



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S.r.l. Coop.

2075M

Destino / To	
Ciente :	Magna PT S.p.A.
Customer:	Direction: Via dei Ciclamini, 4
Del:address:	
	Modugno Bari 70026
	Italia
Planta :	
Center :	
Puerta de descarga:	
Unloading point :	
Puesto de consumo :	14249
Point of consumption :	

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, pura su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. <i>Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.</i>	ROMAN MARIKORENA <i>[Signature]</i> Fagor Ederlan S. Coop.			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torreaso Pasealekua 7 20540 ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: E5F-20025292			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) LKW WALTER		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT. SpA. Modugno Bari 70026 (I)			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Arrasate (E) 24.08.20			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de tomar en carga la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods ADOTRASPORT CASCIONE ANGLIO Via Morandi 6 - 70037 Ruvo di Puglia (BA) Part. IVA: 07705120723 Cod. Fisc.: CSCNGL879201109Y Iscr. Albo n. BA/7463718/J EX 82611C		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Bari (I)			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions ALB					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	
13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		15 Volumen, m. ³ Cubeage m. ³ Volume in m. ³	
40. Gt. Pien AUR		11976			
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges		18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars	
19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)			
21 Establecido en Etablie à Established in Arrasate		22 el día le on 24.08		23 el día le on 20.20	
24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival Firma o sello del destinatario Signature ou timbre du destinataire Signature or stamp of the consignee Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		25 Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender Fagor Ederlan, S. Coop.			
26 Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier TRANSPORTES HNOS AZOR S.C.L. KUEHNE + NAGEL S.r.l. C/ Mallorca n°22 Pol. Sud - Oeste 081492 St Quinte del Valles CIF: F-60109501 BARCELONA		27 Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier 6282 HNB "Ricevute con riserva di verifica su qualità e quantità" HROB 1728			

0105226

(Adm)
• En caso de mercancías peligrosas indicar, a la primera línea de cada clase, el número de la clase y el grupo de embalaje.
• In case of dangerous goods mention the first line of the column UN number, Goods from class 1 and 2: see special documentation demands in ADR, Part 5: The label number and Packing Group.

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5,9 - 16,18 + 22
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

A remplir sous la responsabilité du transporteur
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the carrier's responsibility